

**Germany-Weßling: Repair and maintenance services**

OJ S 222/2020 13/11/2020

**Contract notice****Services****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e. V. (DLR) – Oberpfaffenhofen

Postal address: Münchner Str. 20

Town: Weßling

NUTS code: DE21L Starnberg

Postal code: 82234

Country: Germany

E-mail: [Dominik.Menk@dlr.de](mailto:Dominik.Menk@dlr.de)

Telephone: +49 8153281358

**Internet address(es):**Main address: [www.dlr.de](http://www.dlr.de)**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.subreport.de/E68591392>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

**I.4. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

**I.5. Main activity**

Other activity: Forschung

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Wartung MSR Anlage Typ Neubauer

**II.1.2. Main CPV code**

50000000 Repair and maintenance services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

Wartung MSR Anlage Typ Neubauer:

1.4.21-31.3.25

Wartung und Inspektion inklusive Rufbereitschaft und Reaktionszeiten nach AMEV-Vertrag 2.4.

Migration der Serverstruktur Gebäudeleittechniksoftware als Dienst

Die Gebäudeleittechniksoftware ist als Dienst auf dem Serverrechner installiert und kann vom Systemadministrator verwaltet werden.

Nachfolgende Funktionalitäten müssen erfüllt werden:

- GLT-Software arbeitet unsichtbar als Dienstprogramm im Hintergrund;
- zusätzliche Programmteile sowie die Bedienoberfläche (GUI) mit den zugehörigen Anlagengrafiken, etc. werden von der GLT-Software nachträglich als Programm gestartet;
- GLT-Serverrechner wird vom Systemadministrator via Remote Desktop von einem anderen Rechner aus beendet und neu gestartet;
- Unsichtbarer Dienst muss über das GUI (Graphical User Interface) sichtbar und bedienbar gemacht werden.

Software ist Multisession-fähig GSM Modem:

2.10. 1 St. COM-Server für GSM-Modem falls am Einsatzort kein Empfang ist.

Hinweis:

2.11. 75 Std. Projektierungsleistung Projektzusammenführung der Fabr. Neuberger und Lausser, Konvertierung der Projekte, Bearbeitung der Archive, Projektupdate, Scriptabgleich und Dokumentation,

2.12. 25 Std. Projektierungsleistung Projektkoordination Installation der Programme Dokumentation Inbetriebnahme Funktionstest

Für Inbetriebnahmen und Support ist ein bauseitiger Fernzugriff auf die VM notwendig.

GSM Quadband 850/900/1800/1900/2100 MHz Full Type Approval GSM Phase 2/2+

Ausgangsleistung:

- 2W/Klasse 4 bei EGSM900,
- 1W/Klasse 1 bei GSM1800,
- Versorgungsspannungsbereich: 8V...30V,
- Betriebstemperaturbereich: 20°C bis +75°C,
- Gewicht: ca. 120 g, Abmessungen (L x B x H): 64 mm x 74 mm x 32 mm Audio: Half rate (HR)/Full rate (FR), Enhanced full rate (EFR), Basic handsfree operation, Echounterdrückung, Geräuscherdrückung SMS: Point-to-point MO und MT, SMS cell broadcast,
- Text- und PDU-mode Daten: CSD bis zu 14,4 kbps, USSD, Non transparent mode Externe Schnittstellen: Netzstecker, 6-polige, Western-Buchse, Mini-SIM Kartenleser, (1,8 V und 3,0 V),
- Antennenstecker FMI (male), 2x Betriebszustands-LEDs, 6 programmierbare LEDs USB 2.0 HS Schnittstelle, bis zu 480 Mbps, RS-232 Schnittstelle, (D-Sub 9-polige Buchse) 920kbps, auto bauding Lieferung inklusive Steckernetzteil, serielltem Kabel und Magnetfußantenne ...

## **II.1.5. Estimated total value**

## **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

## **II.2. Description**

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

32570000 Communications equipment, 50312610 Maintenance of information technology equipment, 50333100 Repair and maintenance services of radio transmitters

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE Deutschland

Main site or place of performance: 82234 Oberpfaffenhofen

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Wartung MSR Anlage Typ Neubauer

1.4.21-31.3.25

Wartung und Inspektion inklusive Rufbereitschaft und Reaktionszeiten nach AMEV-Vertrag 2.4.

Migration der Serverstruktur Gebäudeleittechniksoftware als Dienst

Die Gebäudeleittechniksoftware ist als Dienst auf dem Serverrechner installiert und kann vom Systemadministrator verwaltet werden.

Nachfolgende Funktionalitäten müssen erfüllt werden:

- GLT-Software arbeitet unsichtbar als Dienstprogramm im Hintergrund;
- Zusätzliche Programmteile sowie die Bedienoberfläche (GUI) mit den zugehörigen Anlagengrafiken, etc. werden von der GLT-Software nachträglich als Programm gestartet;
- GLT-Serverrechner wird vom Systemadministrator via Remote Desktop von einem anderen Rechner aus beendet und neu gestartet;
- Unsichtbarer Dienst muss über das GUI (Graphical User Interface) sichtbar und bedienbar gemacht werden.

Software ist Multisession-fähig GSM Modem:

2.10. 1 St. COM-Server für GSM-Modem falls am Einsatzort kein Empfang ist.

Hinweis:

2.11. 75 Std. Projektierungsleistung Projektzusammenführung der Fabr. Neuberger und Lausser, Konvertierung der Projekte, Bearbeitung der Archive, Projektupdate, Scriptabgleich und Dokumentation,

2.12. 25 Std. Projektierungsleistung Projektkoordination Installation der Programme Dokumentation Inbetriebnahme Funktionstest.

Für Inbetriebnahmen und Support ist ein bauseitiger Fernzugriff auf die VM notwendig.

GSM Quadband 850/900/1 800/1 900/2 100 MHz Full Type Approval GSM Phase 2/2+ Ausgangsleistung:

- 2 W/Klasse 4 bei EGSM900,
- 1 W/Klasse 1 bei GSM1800,
- Versorgungsspannungsbereich: 8V...30V,
- Betriebstemperaturbereich: 20oC bis +75oC,
- Gewicht: ca. 120 g, Abmessungen (L x B x H): 64 mm x 74 mm x 32 mm Audio: Half rate (HR)/Full rate (FR), Enhanced full rate (EFR), Basic handsfree operation, Echounterdrückung, Geräuschunterdrückung SMS: Point-to-point MO und MT, SMS cell broadcast,
- Text- und PDU-mode Daten: CSD bis zu 14,4 kbps, USSD, Non transparent mode Externe Schnittstellen: Netzstecker, 6-polige, Western-Buchse, Mini-SIM Kartenleser, (1,8 V und 3,0 V),
- Antennenstecker FMI (male), 2x Betriebszustands-LEDs, 6 programmierbare LEDs USB 2.0 HS Schnittstelle, bis zu 480 Mbps, RS-232 Schnittstelle, (D-Sub 9-polige Buchse) 920kbps, auto bauding Lieferung inklusive Steckernetzteil, seriellm Kabel und Magnetfußantenne...

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: Qualität / Weighting: 3

Quality criterion - Name: Nachhaltigkeit / Weighting: 12

Price - Weighting: 12

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7.**

## **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Handelsregister max. 6 Monate alt

#### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Umsätze 17,18,19 Aktuelle Versicherung in Euro mit Mindestdeckung:

— Sachschäden 1 Mio.,

— Vermögensschäden 500 000,

— Personenschäden 1 Mio..

#### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Mind. 1 vergl. Referenz kurze Unternehmenspräsentation ILO Mindeststandard Einhaltung der Norm Zahlung des gesetzlichen Mindestlohns

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.2. Contract performance conditions**

Mind. 1 vergl. Referenz kurze Unternehmenspräsentation ILO Mindeststandard Einhaltung der Norm Zahlung des gesetzlichen Mindestlohns

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

## **IV.2. Administrative information**

### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 14/12/2020 Local time: 08:00

### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 15/01/2021

### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 14/12/2020 Local time: 08:00

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic invoicing will be accepted

### **VI.3. Additional information**

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer des Bundes

Postal address: Villemombler Straße 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

E-mail: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)

Telephone: +49 2289494990

Fax: +49 2289499163

Internet address: <http://www.bundeskartellamt.de>

#### **VI.4.2. Body responsible for mediation procedures**

Official name: Vergabekammer des Bundes

Postal address: Villemombler Straße 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

E-mail: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)

Telephone: +49 2289494990

Fax: +49 2289499163

Internet address: <http://www.bundeskartellamt.de>

#### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Vergabekammer des Bundes

Postal address: Villemombler Straße

Town: Bonn  
Postal code: 53123  
Country: Germany  
E-mail: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)  
Telephone: +49 2289494990  
Fax: +49 2289499163  
Internet address: <http://www.bundeskartellamt.de>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

10/11/2020